

ことばの不思議

単語の意味

クラス進行

- 先週：単語の形について
- 今週：単語の意味について
- 来週：文法について
- 再来週：文の意味について

おしながき

- 単語の意味の恣意性
- 単語の意味をどうすれば書けるのか？
- 意味の拡張
- ケーススタディ：動詞の意味と複合動詞

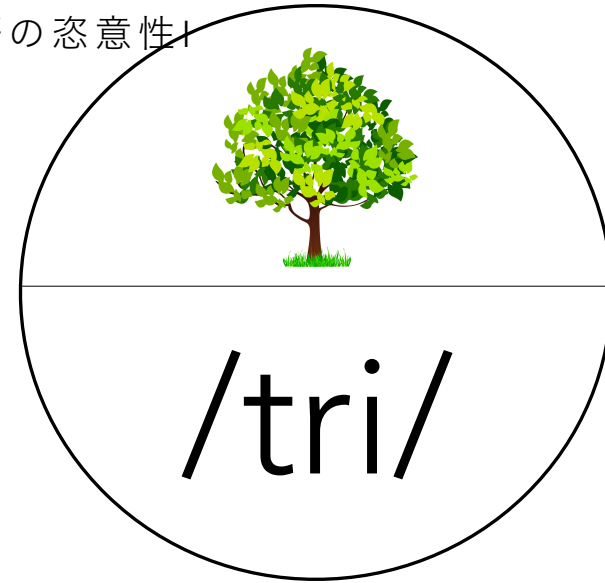
単語



/tri/

単語の意味の恣意性（？）

単語の恣意性I



意味の恣意性I

- 意味と音の対応に必然性がない
 - *tree* (English), *ki* (Japanese), *namu* (Korean), *shù* (Chinese)
- 例外：擬音語
- 音象徴？

意味の恣意性II

- 「意味をどこで区切るか」も恣意的？

びん と BOTTLE

ペットボトル



びん



bottle

jar

色彩語彙

- 一見、どこで区切るか恣意的に見える
- 白（明るい色全般）と黒（暗い色全般）の2色しかない言語もある（例：ダニ語/パプアニューギニア）
インドネシア

色彩語彙

※こちらの論文参照

<http://www1.icsi.berkeley.edu/~kay/berinmo.pdf>

ベリンモ語
(パプアニューギニア)

英語

色彩語彙

- 完全に恣意的ではない！

色彩語彙

- 色彩語彙の普遍性
- 例えば、ある言語に色彩語彙が3つしかないなら、必ず**白**、**黒**、**赤**。4色目があるなら必ず**緑**か**黄**。
- 「赤」のない言語の話者でも、赤色は他の色よりよく覚えられる

- 意味の「区切り方」は、ある程度言語によって異なるが、際限なく異なりうるわけではなく、人間の知覚に制約されている。

単語の意味はどうすれば書けるのか？

意味は... 必要十分条件で定義できる？

- 「姪」は、きょうだいの娘。
- 「猫」は、...
- 定義できる言葉は、ほんのわずか
- 言葉を覚えるときには、（専門用語などを除いて）定義を聞いて覚えるのではない。

家族的類似

- 「ゲーム」の定義は？
- 遊びであること？
- 勝敗が決まること？
- 複数人でやること？
- 決められたルールに従うこと？

プロトタイプ効果

- カテゴリーには「典型的な例」と「典型から外れた例」がある
- 「鳥」なら、例えばカラスやスズメ。
 - ダチョウ、ペンギンなどは典型例から外れる
 - 「鳥のように」...どういう意味？
- 「鳥」の指す対象に「良い例」と「悪い例」があることは、意味を必要十分条件で定義するのでは捉えられない

プロトタイプ効果

- 「果物」ときいて思いつくものを3つ挙げて下さい（悩まないでパッと！）

意味の拡張：

メタファーとメトニミー

メタファー

- 「月日は百代の過客にして、行かふ年も又旅人也。...」
- 文学の話？

メタファー

- 東芝は、不正会計に関わった旧経営陣が会社に損害を与えたとして、歴代の経営トップらを相手に損害賠償を求めて提訴する方向だ。不正に関与した幹部の責任を調べている外部委員会が近くまとめる報告書を受け、11月上旬にも提訴に踏み切る可能性がある。
- <http://www.asahi.com/articles/ASHBT4SMMHBTULFA004.html>

「メタファー」自体メタファー

- metaphor
- meta- 超えて
- phor 運ぶ

概念メタファー

- 体系的なメタファーで、抽象概念の理解の基盤になっているもの
- 例：より力があるのは上
 - 地位が高い、トップに登り詰めた、権力の頂点にあった / 地位が低い、落ちぶれている
- 例：時間はお金
 - 時間を費やす、時間を浪費する、時間を節約する、時間を投資する、与えられた時間を使い果たす

メタファーとメトニミー

• メタファー

- **類似性**に基づいて、言葉の意味を拡張すること。

• メトニミー

- **近接性**に基づいて、言葉の意味を拡張すること。

• シネクドキ

- **上下関係**に基づいて、言葉の意味を拡張すること。
 - *meat, hound*, 「飲む」

メトニミー

- ゆうべは鍋を食べた。 / やかんが沸いている。
- ホワイトボードを消して下さい。 / 面白いテレビ
- そこの村上春樹取って。
- 新聞を読んでいる。 / 新聞にくるんで捨てた。 / ××新聞の経営が危ないらしい。
- 「聞く」

ケーススタディ： 動詞の意味と複合動詞

単語に「詰め込める」意味内容には限界があるのだろうか？

- 「晴れた朝に何かを手早くやりながら西を向くこと」という意味の単語は、たぶんない。(Cruse 2011)
- **baggravation** (n.) 空港で自分の荷物がなかなか出てこないときの苛立ち。

単語に「詰め込める」意味内容には限界があるのだろうか？

- 子供が貝殻を集めている。
 - 子供が貝殻集めをしている。
 - *貝殻を子供集めしている。
- 「他動詞の主語」を含むような複合語はない。
 - **目的語を取るもの**：ボール投げ、スイカ割り、値上げ、たこ焼き、魚釣り、缶切り、栓抜き、羊飼ひ、酒飲み、客引き、小銭入れ、鉛筆削り、ひげそり、爪切り、ねじ回し、... etc.
 - **わずかな例外**：虫食い、神隠し、受取人払い

複合動詞

- 舞い踊る、持ち帰る、押しつぶす、呼び出す
- *泳ぎ飛ぶ、*遊び帰る、*つぶし押し、*驚き話す

「働きかけるだけの動詞」と
「変化させる動詞」

働きかけ動詞

押す たたく
蹴る 突く

使役変化動詞

落とす つぶす
切る 倒す

- 結果句によるテスト
 - ぺちゃんこにつぶした。 / *ぺちゃんこに押した。

「働きかけるだけの動詞」と
「変化させる動詞」

働きかけ動詞

押す たたく
蹴る 突く

他動詞

使役変化動詞

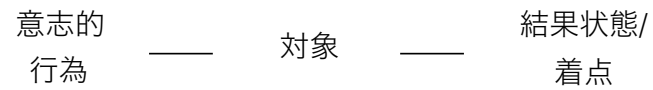
落とす つぶす
切る 倒す

自動詞

×

落ちる つぶれる
切れる 倒れる

行為連鎖 (ACTION CHAIN) と 動詞の意味の限界



- *財布をなくし探した。

コメントシート

- 英語の **climb** はどういう意味でしょうか。例文に注意しながら、**典型例**は何か、**周辺例**は何か、**メタファー**や**メトニミー**は関与しているか、考えてみてください。(用法間の関係を図で表すのも良いと思います)
- *They climbed up the mountain.*
- *She climbed the stairs.*
- *The road climbed up to the house.*
- *I climbed over the wall.*
- *He climbed down the ladder.*
- *Temperature climbed to 30°C.*
- *Prices climbed sharply.*
- *He climbed to the highest positions of the government.*